

1 CAROLINA, AND I MAY NOT GIVE LEGAL ADVICE OR ACCEPT FEES FOR
2 LEGAL ADVICE." If the advertisement is by radio or television, the statement may be
3 modified but must include substantially the same message.

4 Literal translation of the words "notary" and "notary public" by or on behalf of a
5 notary public into a language other than English in a manner that is designed to
6 misrepresent the authority of a notary public is prohibited, including, but not limited to,
7 use of the words "notario(a) publico(a)". For purposes of this subsection, "literal
8 translation" of a word or phrase from one language to another means the translation of a
9 word or phrase without regard to the true meaning of the word or phrase in the language
10 which is being translated or that in any manner misrepresents the authority of a notary
11 public.

12 (h) A notary public who is not an attorney licensed to practice law in this State is
13 prohibited from representing or advertising that the notary public is an "immigration
14 consultant" or expert on immigration matters unless the notary public is an accredited
15 representative of an organization recognized by the Board of Immigration Appeals
16 pursuant to Title 8, Part 292, Section 2(a-e) of the Code of Federal Regulations (8 CFR
17 292.2(a-e)).

18 (i) A notary public who is not an attorney licensed to practice law in this State is
19 prohibited from rendering any service that constitutes the unauthorized practice of law.

20 (j) A notary public required to comply with the provisions of subsection (g) of
21 this section shall prominently post at the notary public's place of business a schedule of
22 fees established by law, which a notary public may charge. The fee schedule shall be
23 written in English and in the non-English language in which the notary services were
24 solicited, and shall contain the notice required in subsection (g) of this section, unless
25 the notice is otherwise prominently posted at the notary public's place of business."

26 **SECTION 3.** G.S. 10A-12 is amended by adding the following subsections
27 to read:

28 "(f) The Secretary of State, through the Attorney General, may seek injunctive
29 relief against any notary public who violates the provisions of this Chapter. Nothing in
30 this Chapter diminishes the authority of the North Carolina State Bar.

31 (g) A violation of G.S. 10A-9(h) or (i) constitutes a deceptive trade practice
32 under G.S. 75-1.1."

33 **SECTION 4.** The Department of the Secretary of State may study the
34 Notary Public Act, Chapter 10A of the General Statutes, and conforming amendments
35 that may be needed to other sections of the General Statutes, and report any
36 recommendations for changes, including recommended legislation, to the 2002 Regular
37 Session of the 2001 General Assembly.

38 **SECTION 5.** This act becomes effective January 1, 2002, and applies to acts
39 committed on or after that date.